



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

COS

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- CORTESISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito cortezmente, affabilissimamente, com grandissima civilidade, de hum modo muito obrigativo.
- CORTESISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito cortez, muito prompto para servir, affabilissimo, muito lhano, civilissimo, muito dado, liberalissimo, muito largo, benignissimo.
- CORTEZZA.** f. f. Curteza, brevidade, estreiteza, affim do tempo, como do lugar.
- CORTICALE.** adj. m. f. Epitheto, que se dá á substancia do cérebro; cortiçal. Termo de Anatomia.
- CORTICE.** f. f. Cortiça, casca, parte exterior das arvores, e dos frutos, &c. Palavra Latina.
- CORTICELLA.** dim. f. } dim. DI CORTE. Pequena corte, cortezinha. Pequeno pateo, pateozinho.
- CORTICINO.** dim. m. }
- CORTIGIANA.** f. f. Mulher cortezã, senhora de Corte. *Cortigiana.* Puta, mulher, que se prostitue, meretriz.
- CORTIGIANAMENTE.** adv. Cortezãmente, á maneira de cortezãos.
- CORTIGIANATO.** adj. m. TA. f. Feito cortezão, que se civilizou.
- CORTIGIANELLO.** dim. m. Mancebo cortezão.
- CORTIGIANERIA.** } O modo de corte, trato de cortezão, de pessoa de corte, cortezania.
- CORTIGIANIA.** f. f. }
- CORTIGIANESCO.** adj. m. CA. f. Cortezão, de cortezão, da corte.
- CORTIGIANETTO.** dim. m. DI CORTIGIANO. Pequeno cortezão, cortezãozinho.
- CORTIGIANO.** f. m. Cortezão, homem de corte, que anda na corte, nos Palacios, que serve os Grandes.
- Cortigiano.* Juiz, Ministro, que residio nos Tribunaes, no foro, em que se administra a Justiça, e as causas Crimes.
- CORTIGIANO.** adj. m. NA. f. Cortezão, de corte, que frequenta os Palacios.
- CORTIGIANUZZO.** dim. m. Cortezãozinho, pequeno cortezão.
- CORTIGLIO.** f. m. } Páteo, terceiro descuberto cercado de muros, que faz parte de hum Palacio, de huma habitação grande.
- CORTILE.** f. m. }
- CORTILETTO.** dim. m. } Pateozinho, páteo pequeno.
- CORTILUZZO.** dim. m. }
- CORTILONE.** aug. DI CORTILE. Hum grande páteo.
- CORTINA.** f. f. Cortina.
- Cortina.* Reposteiro, que se põe em huma porta.
- Cortina.* Panno, que cobre a scena.
- Cortina.* Véo.
- Cortina.* Cortina, parte de huma fortaleza, que está entre hum, e outro baluarte. Termo de Fortificação.
- CORTINAGGIO.** f. m. Cortinado, armação de huma cama, e de huma casa.
- CORTINATO.** adj. m. TA. f. Cuberto, armado com cortinas.
- CORTISSIMO.** sup. m. MA. f. Curtissimo, muito curto, brevissimo, muito breve.
- CORTO.** f. m. Curteza, brevidade, estreiteza.
- Il corto torna da piede.* Proverbio. No fim se descobrem os defeitos.
- CORTO.** adj. m. TA. f. Curto, de pequena extensão; breve, de pequena duração.
- Corta.* Breve, curto, compendiozo, abbreviado, succinto.
- Corta dottrina.* Doutrina compendioza.
- La strada più corta.* O caminho, a estrada mais breve.
- La vita è corta.* A vida he curta, breve.
- Nell' Inverno i giorni sono più corti.* No Inverno os dias são mais pequenos.

*Corto.* Curto, escasso, não sufficiente, parco, moderado.

*Tutti argenti eran già corti.* Todos os argumentos não erão sufficientes.

*Corta quantità di danari.* Pequena quantidade de dinheiros.

*Egli è corto di denari.* Tem falta de dinheiro.

*Corto.* Pouco, curto, pequeno, módico.

*Sono corto di memoria.* Sou falto de memoria; tenho pouca, e fraca memoria.

*Tener alcun corto.* Ter algum apertadamente. Não

*Legarlo corto.* } dar-lhe occasião para se mover.

*Tener alcun corto a' denari.* Dar a alguém pouco, ou nenhum dinheiro para despende.

*Un discorso corto.* Hum discurso breve, huma oração concisa.

*A farla corta.* Por dizer em poucas palavras, por abbreviar.

**CORTO.** adv. Brevemente, em pouco, em compendio, curtamente.

*Mandar lungo, o corto.* Lançar, deitar a pella mais longe, ou mais perto. Termo de jogo da pella.

**CORTURA.** v. CORTEZZA. Curteza, brevidade.

**CORTUSA.** f. f. Qualidade de planta.

**CORVACCHIOTTO.** } v. } CORVETTO.

**CORUCCIARE.** } v. } CORRUCCIARE.

**CORVETTA.** f. f. Curveta, cabriola, manejo, ou falto, que faz hum cavallo, quando, abaixando a garupa, e firmando-se nos pés de detrás, levanta os de diante, e depois os de detrás; o que repete muitas vezes.

*Corveta.* Corveta, pequena embarcação do mar.

**CORVETTARE.** v. n. Saltar, fazer curvetas; o que se diz dos cavallos.

*Corvettare.* no fig. Dançar, saltar, bailar.

**CORVETATORE.** v. m. O cavallo, que faz curvetas, cabriolas.

**CORVETTO.** dim. m. DI CORVO. Corvinho, pequeno corvo.

**CORVIA.** f. f. } Qualidade de pedra preciosa.

**CORVINA.** f. f. }

**CORVO.** f. m. Corvo, passaro negro.

**CORUSCARE.** } v. } CORRUSCARE.

**CORUSCAZIONE.** } v. } CORRUSCAZIONE.

C O S

**COSA.** f. f. Coufa, nome generalissimo de tudo o que ha em a natureza.

*Niuna cosa, che permetta la natura.* Nenhuma coufa, que permita a natureza.

*Cosa.* Negocio, coufa, facto.

*La cosa andrà bene.* O negocio acontecerá felizmente.

*La cosa andrà pur così.* O negocio assim aconteceu.

*Cosa.* Lugar.

*Ogni cosa è pieno.* ( Advirta-se que a concordancia do genero masculino com *Cosa* não he erro, mas sim propriedade da lingua. ) Todo o lugar está cheio.

*Tu vedi, che ogni cosa è pieno.* Tu vês que tudo está cheio.

*Non esser da cosa alcuna.* Não ser bom para nada, não valer nada, não ter bondade, nem prestimo algum.

*Esser una cosa medesima.* Ser huma mesma coufa; diz-se quando se fazem muitas coufas juntas, ou pretissimamente.

*Il combattere, e 'l vincere su una cosa, una cosa medesima.* O pelejar, e o vencer foi huma mesma coufa, foi em hum instante.

*Esser cosa d'alcuno.* Ser coufa de alguém, ser seu intrinseco amigo.

*Cosa.* Bagagem, trem, fato.

*Egli è per ogni cosa degno d'essere amato.* Elle de todo o modo he digno de ser amado.

*Cosa fatta, capo ha.* Proverbio. Quando a coufa está começada, já se não póde evitar o ter-se feito.

Di



*Di cosa nasce cosa, e 'l tempo la governa.* Proverbio. Com o progresso do tempo se fazem muitas cousas. Tomar alguma resolução, ainda que perigosa.  
*Cosa ricordata, o ragionata ec. per vi ud.* Proverbio. Fallai no ruim, olhai para a porta: *Lapis in fabula.*  
*Cosa.* Reflexão, conto, meditação, respeito.  
*Cosa.* A parte pudenda da mulher. Modo baixo.  
**COSACCIA.** peior. **DI COSA.** Coufa má.  
**COSARELLA.** dim. f. **DI COSA.** Coufinha, pequena coufa.  
**\* COSCENDERE.** } Condescender, obsequiar, com-  
**\* CONSCENDERE.** } prazer. v. **CONDESCENDE-**  
**RE.**  
**COSCHINOMANTE.** f. m. f. Adivinho, o que professa a arte de adivinhar por meio dos buracos de huma peneira, de hum crivo.  
**COSCHINOMANZIA.** f. f. A arte de adivinhar por meio dos buracos das pineiras, dos crivos.  
**COSCIA.** f. f. Coxa da perna, parte do corpo dos animaes, que está entre a perna, e o tronco do corpo. Lado, quarto.  
**COSCIALE.** f. m. Arma defensiva, com que se vestem as coxas das pernas.  
*Cosciali.* Duas peças de madeira, que mettem no meio a lança do coche.  
**COSCIENZA, e** }  
**CONSCIENZA.** } Consciencia, luz interior, con-  
**COSCIENZA.** } nhecimento da razão, juizo se-  
**CONSCIENZA.** } creto da alma, que approva as  
**CONSCIENZA.** } acções, que fazemos, que natural-  
 mente são boas, e que nos faz arrepende-  
 das más.  
*La coscienza non mi rimorde.* Não tenho remorsos da consciencia.  
*Non credo poterlo far in coscienza.* Não creio podello fazer em, ou na consciencia.  
*Purchè la mia coscienza sia netta.* Com tanto que a minha consciencia se não macule.  
*Esaminar la sua coscienza.* Examinar a sua consciencia.  
*Fare, o Farfi coscienza.* Escrupulizar, fazer, ter escrupulo.  
*Mi fo coscienza di far questo.* Escrupulizo, faço escrupulo de fazer isto.  
*Io non mi fo coscienza di far questo.* Não tenho escrupulo, não escrupulizo em fazer isto.  
*Coscienza stretta, guardinga, scrupulosa.* Consciencia estreita, timorata, escrupulosa.  
*Coscienza larga.* Consciencia larga, livre.  
*Libertà di coscienza.* Liberdade de consciencia; permissão de crer cada hum o que quizer em materia de Religião.  
*In coscienza.* Posto adverbialmente. Em consciencia, na verdade, assim me ajude Deos. Modo de affirmar. *Herck.*  
*In buona coscienza.* Em boa consciencia.  
*Coscienza.* Conhecimento, sciencia de alguma coufa.  
**COSCIENZIATO.** adj. m. **TA.** f. Que tem consciencia, de boa consciencia, que teme a Deos, que faz escrupulo de tudo.  
**COSCINETTO.** }  
**COSCRITTO.** } v. } **CUSCINETTO.**  
**COSELLA.** } } **CONSCRITTO.**  
**COSELLINA.** dim. f. } } **COSETTA.**  
**\* COSELLINO.** dim. m. } }  
**COSERELLA.** dim. f. } } dim. **DI COSA.** Cou-  
**COSETTA.** dim. f. } } finha, pequena coufa,  
**COSETTINA.** dim. f. } } bagatella, coufa de na-  
**COSETTO.** dim. m. } } da, ridicularia.  
**COSÌ.** Advérbio de semelhança. Assim, deste modo, desta maneira, de modo, de maneira.  
*La cosa è così.* A coufa he assim.  
*Egli è così, come vi dico.* He assim como te digo.  
*Io sono così fatto.* Eu sou tal.  
*Così bisogna fare.* Assim he necessario fazer.  
*Egli è così fatto.* Elle he tal, tem tal genio.  
 Parte I.

*Così dicono.* Assim contão, dizem.  
*Così spero.* Assim espero.  
*Così tu mi disprezzi?* Deste modo tu me desprezas?  
*Così eh? così si fa eh?* Assim? Assim certamente?  
*Così.* Por huma tal propriedade de linguagem se calla algumas vezes, e por necessidade se subentende outras.  
*Così.* Tem algumas vezes força imprecativa, ou de jurar.  
*Così Dio mi ajuti.* Assim Deos me ajude.  
*Tagliano a pezzi così i disarmati, come gli armati.* Despedação assim os desarmados, como os armados.  
*Così.* Com a correspondencia da particula *Come*, ou outra semelhante. Tanto que, logo que, no mesmo tempo que.  
*Così.* Algumas vezes tem força de exclamação. Oxalá que, praza á Deos; Deos quizesse; Deos queira.  
*Così.* Significando o mesmo que *Tanto*. Tão, tanto.  
*Non farei così mal creato.* Não seria tão descortez, tão incivil.  
*Per così aspro sentiero.* Por hum caminho tão escarpado.  
*Mi è così grato come se avesse proibito, che altri lo facesse.* Me agrada tanto, como se prohibisse que outro o fizesse.  
*Così, e così.* Replicado. Deste, ou daquelle modo.  
*Così così.* Mediocrementemente, assim assim, medianamente, racionavelmente.  
*Stare così così.* Estar assim assim, fofriavelmente.  
**COSÌ COME.** adv. Assim como, da mesma maneira, do mesmo modo que. He advérbio comparativo.  
*Così come 'l intendo.* Assim como o entendo, o julgo.  
**\* COSSÌE.** v. **COSÌ.**  
**COSÌ FATTAMENTE.** adv. De tal maneira, de tal modo, deste mesmo modo.  
**COSÌ FATTO.** adj. m. **TA.** f. Tal, deste modo, semelhante, igual.  
**COSIMA.** f. f. Qualidade de pera.  
**COSIMO.** adj. m. **MA.** f. Epitheto, que se dá a huma especie de pera.  
**COSIMO.** Gofme, nome proprio de hum homem.  
**COSÌ SÌA.** adv. Assim seja, Amen.  
**COSÌ TOSTO.** adv. Tão de pressa que, logo que.  
**COSMICAMENTE.** adv. Cosmicamente, de hum modo cosmico. Termo de Astronomia.  
**COSMICO.** adj. m. **CA.** f. Cosmico, diz-se dos Astros, dos Planetas respectivamente á terra. Termo de Astronomia.  
**COSMOGRAFIA.** f. f. Cosmografia; parte da Mathematica, que tem por objecto a representação, e descrição das partes do Mundo, dividindo-o nas Esferas celestes, e Elementares. Entende-se algumas vezes somente pela Geografia, e pelo mesmo desenho, ou pintura da superficie terrena.  
**COSMOGRAFICO.** adj. m. **CA.** f. Cosmografico, que pertence, que diz respeito á Cosmografia.  
**COSMOGRAFO.** f. m. Cosmografo, Author, que escreve, que ensina a estrutura, a delineação do Mundo.  
**COSO.** f. m. Coufa extravagante, e ridicula.  
*Coso.* Membro viril.  
*Coso.* Homem estúpido, disforme, malfeito.  
*Coso.* Espaço de tempo, de lugar, ou de medida, quando se não sabe bem a sua duração, extensão, ou quantidade.  
*Un coso di tre ore.* Coufa de tres horas; quasi tres horas.  
**COSOFFIOLA.** v. **BATTISOFFIOLA.**  
**COSONE.** augm. Huma coufa muito extravagante, ridiculissima.  
*Cosone.* Hum grande membro viril.  
**COSPARGERE.** v. **COSPERGERE.** Borrifar, rociar.  
**COSPARSO.** adj. m. **SA.** f. Borrifado, rociado, orvalhado, derramado, espalhado, humedecido.  
*Corparso.* Salpicado, polvorizado com alguma coufa.  
 Il ij **COS**



**COSPARTO.** adj. m. TA. f. Disperfo, efpalhado, dividido em muitas partes; derramado por diversos lugares.

**COSPERGERE.** v. a. Borrifar, rociar, orvalhar, humedecer, molhar, derramar. Palavra Latina.

*Cospèrgere.* Salpicar, polvorifar.

**COSPERGERSI.** v. n. p. Borrifar-fe, rociar-fe, molhar-fe, humedecer-fe, derramar-fe.

*Cospèrgersi.* Salpicar-fe, polvorifar-fe.

**COSPERSO.** adj. m. SA. f. Borrifado, rociado, molhado, humedecido, orvalhado.

*Cospèrso.* Salpicado, polvorizado.

**COSPETTACCIO.** peior. Vil aspecto, disforme presença.

*Cospettaccio.* Juramento, que se faz em despeito.

**COSPETTO.** f. m. Aspecto, presença. Acatamento, reverencia.

*Nel cospetto d' uno.* Diante de alguém.

**COSPETTONACCIO.** peior. DI **COSPETTO.** Vil, disforme aspecto, terrível presença.

*Cospettonaccio.* Mão, ou grande espadachim, grande ruñão.

*Cospettonaccio.* Espécie de juramento.

**COSPETTONE.** adj. m. Ruñão, espadachim, valentão, assassino.

*Cospettone.* Juramento, que se faz em despeito.

\* **COSPICERE.** Palavra Latina. Ver, conhecer, atender.

**COSPICUITÀ.** } **CONSPICUITÀ.**  
**COSPICUITADE.** } v. } **CONSPICUITADE.**  
**COSPICUITATE.** } } **CONSPICUITATE.**

**COSPICUO.** adj. m. CUA. f. Conspicuo, visível, que todos vem. Palavra Latina.

*Cospicuo.* no fig. Ilustre, celebre, de grande fama, distinto, consideravel, claro, notavel.

*Era uomo cospicuo.* Era homem illustre, de grande fama.

\* **COSPIEGARE.** v. **IMPIEGARE.**

**COSPIRANTE.** p. a. m. f. Conspirante, conspirado, conjurado, o que conspira, conspirando.

**COSPIRARE.** v. n. Conspirar, conjurar-se, fazer huma conjuração, hum attentado contra a sagrada pessoa de hum Monarca, contra o Estado.

**COSPIRATO.** adj. m. TA. f. Conspirado, conjurado.

**COSPIRATORE.** v. m. Conspirador, conjurado, o que conspira, se conjura.

**COSPIRATRICE.** v. f. Conspiradora, conjuradora, a que conspira, conjura, &c.

**COSPIRAZIONE.** f. f. Conspiração, conjuração, conlolo; a acção de se conspirar, de se conjurar.

**COSENDEICE.** f. m. Nome de hum osso, que entra na composição dos ossos sagrados. Termo de Anatomia.

**COSSINO.** f. m. Coxim, almofada, travesseiro.

*Cossino.* Almofada para cofer, de que usão as mulheres.

**COSSO.** f. m. Botão, bostela, que vem á cara.

**COSTA.** f. f. Costela.

*Costa.* Costado, caverna de huma embarcação.

*Ajuto di costa.* Ajuda de custo, dinheiro, que se dá fóra do que se ajutou.

*Costa.* Collina, costa, subida, ladeira doce, encosta.

*Questa Città è in costa.* Esta Cidade está situada em huma ladeira.

*Costa.* Banda, lado, parte.

*Dalle coste d' Oriente.* Das partes Orientaes, do Oriente.

*Dalla costa sinistra.* Do lado esquerdo.

*Le coste d' un' isola.* As costas de huma Ilha.

*Costa.* Costa, os confins da terra com o mar.

*Da costa.* } Postos adverbialmente. Separadamente,  
**Di costa.** } de parte, em particular.

*Di costa.* Algumas vezes se usa com força de proposição. Ao pé, de ilhargá, chegado.

*Costa.* Pondo-se algumas vezes absolutamente, tem a mesma significação.

*Costa costa.* Posto adverbialmente. Costa costa, junto de terra.

*Andare costa costa.* Gostear, ir costa costa, ir costeadando.

**COSTÀ.** Adverbio local, assim de movimento, como de quietação. Acolá, lá, para esse lugar, aqui, neste lugar.

*Di costà.* Deste lugar.

*In costà.* Neste lugar, aqui.

**COSTAGGIÙ.** Adverbio local, assim de movimento, como de quietação. Lá abaixo, neste lugar, ahí, ahí abaixo.

**COSTALE.** f. m. Huma das dirimações. Termo de Anatomia.

**COSTANTE.** adj. m. f. Constante, firme, estavel, perseverante, que tem o espirito firme, immudavel, invariavel, uniforme, indubitavel.

*Egli è costante nelle sue risoluzioni.* Elle he constante nas suas resoluções.

*Costante.* Durante, em quanto.

*Costante il Matrimonio.* Durante o Matrimonio, em quanto o Matrimonio subsiste.

**COSTANTEMENTE.** adv. Constantemente, com estabilidade, firmemente, com perseverança, uniformemente, com firmeza, de hum modo certo, invariavel.

**COSTANTINO.** Constantino, nome proprio de hum homem.

**COSTANTISSIMAMENTE.** adv. sup. Constantissimamente, com grandissima constancia, firmissimamente, com bastante estabilidade.

**COSTANTISSIMO.** sup. m. MA. f. Constantissimo, muito constante, firmissimo, muito estavel.

**COSTANZA.** f. f. Constancia, intrepidez, firmeza do animo, perseverança, estabilidade, virtude, que faz hum homem permanente em hum bom proposito.

**COSTANZA.** Nome proprio de huma mulher, Constância.

**COSTANZO.** Constanço, nome proprio de hum homem.

**COSTANZIA.** f. f. Constancia, estabilidade, firmeza, perseverança.

*Costanzia d' animo.* Intrepidez, fortaleza, constancia de animo.

**COSTARE.** v. a. Custar, ser de hum certo preço, e valor.

*Questo coferà la metà meno in quel luogo.* Isto custará menos ametade naquelle lugar.

*Noi non abbiamo costato cosa alcuna.* Nós não fizemos gasto algum.

*Ti costa poco assai.* Custa-te muito pouco.

*Ti costa caro.* Custa-te caro.

*Costar caro.* no fig. Custar caro, servir, causar muito damno.

*Quella vittoria costò cara a' Cartaginesi.* Aquella vitória custou muito sangue aos Carthaginezes.

*Caro costa voler bene.* Caro custa o querer bem. Expressão Proverbial.

*Costar poco alcuna cosa.* no fig. Custar pouco alguma cousa; ter alguma cousa em seu arbitrio, em seu poder.

*Casa fatta, e vigna posta nessun sa quanti ella costa.* Proverbio. Casa feita, e vinha posta ninguem sabe quanto ella custa.

**COSTARE.** v. n. abf. Constar, ser manifesto, claro, evidente, certo, conhecido.

*Come costa presso tutti gli antichi.* Como consta, he manifesto entre todos os Antigos.

**COSTASSÙ.** Adverbio local, assim do movimento, como de quietação. Lá assima, aqui em cima, acolá em cima.

**COSTATO.** f. m. Costado, o lugar, onde estão as costas, peito, ilhargá, lado do homem. *Cof-*



*Cofato*, por sem. Lado, parte, flanco.  
*Di cofato*. Posto adverbialmente. De banda, de ilharga, de lado, de costado.  
**COSTATO**. adj. m. TA. f. DI COSTARE. Custado.  
*Cofato*. Confiado, manifesto, certo, claro, evidente, conhecido.  
**COSTEGGIARE**. v. n. Cofear, ir, navegar ao longo de alguma costa.  
*Cofeggiare*. Rondar, dar voltas, circular, andar em roda.  
**COSTEI**. Pronome feminino DI COSTUI. Esta, falando-se das pessoas; e também se diz de coulas inanimadas; mas não se deve imitar.  
*Cofei*. no plural faz *Coforo*.  
**COSTELLATO**. adj. m. TA. f. Formado em Constelação, em fôrma das Figuras Celestias, que comprehendem muitas Estrellas.  
**COSTELLAZIONE**. f. f. Constellação, Signo, ou Figura Celestial, compoita de muitas Estrellas juntas; aggregado de mais Estrellas; e a constituição dos Planetas, Astro, Estrella.  
**COSTERECIO**. f. m. CIA. f. Costellas, ou carne de porco falgada, presunto.  
**COSTERELLA**. dim. f. DI COSTA. Pequena collina, ladeira pequena, pequena subida.  
**COSTERNARE**. v. a. Consternar, amedrontar, aterrar, espantar, pôr na consternação, abater.  
**COSTERNARSI**. v. n. p. Consternar-se, amedrontar-se, aterrar-se, espantar-se, abater-se, perder o animo, de'maiar. Palavra Latina.  
**COSTERNATO**. adj. m. TA. f. Consternado, aterrado, abatido, posto em consternação. Palavra Latina.  
**COSTERNAZIONE**. f. f. Consternação, abatimento, pavor, desmaio, terror, falta de animo; a acção de consternar, ou de se consternar. Palavra Latina.  
**\* COSTETTO**. v. COTESTO.  
**COSTI**. Adverbio local de quietação. Lá, ahí, neste lugar; onde não está a pessoa, que falla.  
**COSTIERA**. f. f. Costa, borda, raia, confim, margem do mar, ou do rio.  
**COSTIERO**. adj. m. RA. f. Da costa, que he da costa.  
**COSTINCI**. Adverbio local. Dahi, desse lugar.  
**COSTIPAMENTO**. f. m. Constipação; a acção de constipar, ou de se constipar.  
**COSTIPARE**. v. a. Constipar, comprimir, apertar, adstringir, condensar, endurecer.  
**COSTIPARSI**. v. n. p. Constipar-se, comprimir-se, apertar-se, adstringir-se, condensar-se, endurecer-se.  
**COSTIPATIVO**. adj. m. VA. f. Constipativo, apto para constipar, que constipa.  
**COSTIPATO**. adj. m. TA. f. Constipado, comprimido, apertado, adstringido.  
**COSTIPAZIONE**. f. f. Constipação, aperto, contracção, dureza do ventre, difficuldade de descarregar o ventre, toda a qualidade de constipação de humores; a acção de constipar, ou de se constipar.  
**COSTITUENTE**. p. a. m. f. Constituinte, que constitue, constituindo.  
**COSTITUIRE**. v. a. Constituir, estabelecer, determinar, dispôr, ordenar, pôr em huma certa ordem, regular.  
**COSTITUIRSI**. v. n. p. Comparecer diante do Juiz.  
**COSTITUITO**. adj. m. TA. f. Constituido, ordenado, estabelecido, disposto.  
*Esser costituito in dignità*. Estar constituido em dignidade.  
*Cofstituto*. Posto, reduzido.  
*In somma miseria cofstituto*. Reduzido a somma miseria.  
**COSTITUITORE**. v. m. Constituidor, o que constitue, instituidor.  
**COSTITUTIVO**. adj. m. VA. f. Constitutivo, que constitue.

Parte I.

**COSTITUTIVO**. Em fôrma de substantivo. Coufa constituinte, que constitue.  
**COSTITUTO**. f. m. Exame, perguntas, interrogatorio, interrogações feitas ao réo posto na presença do Juiz, e as suas respostas.  
**COSTITUZIONE**. f. f. Constituição, ordem, ordenação, estatuto, regulação, Decreto.  
*Cofstituzione*. Creação, estabelecimento, instituição.  
*In fino dalla cofstituzione del Mondo*. Desde a criação do Mundo.  
*Cofstituzione*. Constituição, temperamento.  
*Bona cofstituzione di corpo*. Boa compleição.  
*Cattiva cofstituzione di corpo*. Má compleição, má temperamento.  
**COSTO**. f. m. Custo, despeza, gasto, preço de huma coufa, dispendio, pagamento.  
*Costo*. Tedio, fastio, nojo.  
*Torre danari a costo*. Tomar dinheiros a juro.  
*Dare danari a costo*. Dar dinheiros a juro.  
*A costo*. Posto adverbialmente. Á custa, ao perigo, a risco.  
*A costo*. Ao lado, ao pé.  
**COSTO**. f. m. Costo, qualidade de raiz medicinal.  
**COSTOLA**. f. f. Costella.  
*Esser della cofstola d' Adamo*. Venir dalla cofstola d' Adamo. Vir da costella de Adão; ser de huma antiga linhagem; ter huma clarissima ascendencia.  
*Esser alle cofstole*. Estar vizinho, estar ao pé, chegado.  
*Esser alle cofstole d' alcuno*. Estar ao pé de alguém.  
*Star alle cofstole d' alcuno*. No sent. fig. Apertar alguém a fim de que faça alguma coufa, perseguir alguém vivamente.  
*Cofstola di cavolo, di lattuga, o di simili piante*. Tronco de cove, a parte mais dura, que ha no meio das folhas de couves, de alfaces, &c.  
*Cofstola*. por sem. Costa de huma faca, ou de outro instrumento semelhante de cortar.  
**COSTOLAME**. f. m. } Toda a união das costel-  
**COSTOLATURA**. f. f. } las, todas as costellas.  
**COSTOLIÈRE**. f. m. Faca de mato, especie de espada.  
**COSTOLINA**. dim. f. DI COSTA. Pequena costella, costellinha.  
**COSTORO**. Pronome plural DI COSTUI, e DI COSTEI. Estes, Estas.  
**COSTRETTIVO**. adj. m. VA. f. Constrictivo, apto para constrianger, que tem a virtude de adstringir, de apertar, de atar apertadamente.  
**COSTRETTO**. adj. m. TA. f. Apertado, constriangido, obrigado, compellido, necessitado, forçado.  
*Cofretto*. Fechado, encerrado.  
*Acque cofrette*. Aguas encharcadas.  
**COSTRIGNERE**. v. a. Constranger, obrigar, apertar, estreitar, cohibir, forçar, necessitar, compellir a fazer alguma coufa, violentar.  
*Coftrignere alcuno ad impiccarfi*. Obrigar alguém a enforçar-se.  
*Coftrignere alcuno ad ammazzarfi*. Violentar, obrigar alguém a matar-se.  
*Coftrignere*. Atar, apertar, atormentar.  
**COSTRIGNIMENTO**. f. m. Constrangimento, força, violencia; a acção de constrianger, &c.  
*Coftrignimento*. Condensação, restringimento; a acção de condensar, de restringir, ou de se restringir.  
**COSTRIGNITORE**. v. m. Constrangedor, o que constriange, &c.  
**COSTRINGENTE**. p. a. m. f. Costringente, que constriange. Adstringente, que aperta.  
**COSTRINGERE**. } v. } **COSTRIGNERE**.  
**COSTRINGIMENTO**. } } **COSTRIGNIMENTO**.  
**COSTRIZIONE**. f. f. Constrangimento; a acção de constrianger, aperto; a acção de apertar.

Lil iiii

Cof-



- Costringere*. Adstringencia; a acção de adstringir.
- COSTRUIRE**. v. **CONSTRUIRE**.
- COSTRUTTO**. f. m. Proveito, ganho, utilidade, fruto, ganancia, interesse.
- Costrutto*. Ordem, disposição do discurso.
- Costrutto*. Estrutura, construção; a acção de construir.
- COSTRUTTO**. adj. m. TA. f. Construído, edificado, fabricado.
- COSTRUTTURA**. f. f. Construção, forma, modo, com que hum edificio, hum corpo está feito.
- COSTRUZIONE**. f. f. Construção, forma, construção; a acção de construir, de fabricar hum edificio, hum corpo.
- Costruzione*. Construção, Syntaxe, ordem, composição bem ordenada das partes da oração entre si. Termo de Grammatica.
- COSTUI**. Pronome pessoal. Este homem, esta pessoa, este; os exemplos de cousas inanimadas, e pelos animaes, fóra da especie de homem, não se devem imitar: requer as mais das vezes antes de si a particula do caso, ainda que algumas vezes se usa excellentissimamente sem ella: o seu feminino he *Coslei*.
- \* **COSTUMA**. f. f. Costume, uso, rito.
- COSTUMACCIO**. peior. Máo costume, máo uso.
- COSTUMANZA**. f. f. Costume, uso, rito, instituto.
- Costumanza*. Urbanidade, boa criação, civilidade, attenção.
- Costumanza*. Prática, converlação, sociedade, trato, amizade.
- COSTUMARE**. v. a. Costumar, amestrar, instruir, ensinar, doutrinar, polir, civilizar, dar boa criação.
- Costumare i figliuoli*. Doutrinar, dar boa criação aos filhos.
- Costumare*. Praticar, usar, frequentar, conversar.
- Costumare alla Corte*. Frequentar a Corte.
- Costumare con chi che fa*. Conversar, tratar com alquem.
- Costumare*. Empregar, usar.
- COSTUMARE**. v. n. Costumar, ser costume, ter por costume de fazer, ser costumado a fazer, usar.
- COSTUMATEZZA**. f. f. Civilidade, politica, urbanidade, bons costumes, boa criação.
- COSTUMATISSIMO**. sup. m. MA. f. Polidissimo, bem costumado, muito civil, que tem bonissimos costumes.
- COSTUMATO**. adj. m. TA. f. Bem creado, politico, civil, polido, de bons costumes, honesto, bem doutrinado.
- Ben costumato*. Bem acostumado, que tem bons costumes.
- Mal costumato*. Mal acostumado, de máos costumes.
- Costumato*. Acostumado, affeito, exercitado.
- Persona costumata di battaglia, all' armi, in guerra*. Pessoa affeita á peleja, ás armas, exercitada em a guerra.
- COSTUMAZIONE**. f. f. Instrução, doutrina, ensino; a acção de ensinar.
- COSTUME**. f. m. Costume, uso, habito, rito, instituto.
- Secondo il costume*. Conforme o costume, o uso, como he uso, como he costume.
- Secondo il mio costume*. Como costume, segundo o que eu pratico.
- Lasciar un costume*. Deixar hum costume.
- Questo costume non è più*. Perdeo-se este costume.
- Costume*. Costume, civilidade, politica, modo de tratar, de proceder, criação.
- Costumi cattivi*. Máos costumes.
- Da' cattivi costumi vengono le buone leggi*. Proverbio. De máos costumes vem, nascem as boas leis.
- COSTURA**. f. f. Costura, união de duas cousas, que se faz costendo-se huma á outra.

- Ritrovare le costure*. } Assentar as costuras. No  
*Raggiungiar le costure*. } fig. Fustigar bem, chegar  
*Spianar le costure*. } a roupa ao couro.
- Costura*. Revezillo das meias.
- COSUCCIA**. dim. f. } dim. DI COSA. Cousinha,  
**COSUZZA**. dim. f. } pequena coufa, bagatella, coufa de nada.
- C O T**
- COTA**. v. **COTE**. Pedra de affiar.
- COTALE**. Nome relativo de qualidade, que corresponde á *Quale*, ou expresso, ou subentendido, e tambem se usa sem a tal correspondencia. Tal, desta forte.
- Cotale*. Hum certo tal.
- Un cotale fanciulleſco appetito*. Hum certo pueril appetite.
- COTALE**. f. m. Nome generico de todas as coufas, mas em modo baixo. Huma coufa.
- Cotale*. Membro viril, a parte genital do homem.
- Cotale*. As partes vergonhosas, as partes geniticas das mulheres.
- COTALE**. adv. Assim, deste modo, de tal maneira.
- Cotale*. De hum certo modo, de huma certa maneira.
- COTALINO**. dim. m. DI **COTALE**. Pequeno membro viril.
- \* **COTALMENTE**. v. **TALMENTE**. De tal maneira, de tal modo, assim, de certa maneira.
- COTALONE**. aug. DI **COTALE**. Hum grande membro viril.
- COTANTO**. f. m. Tanto.
- Due cotanti*. Dous tantos, duas vezes tanto.
- Ter cotanti*. Tres tantos, tres vezes tanto.
- COTANTO**. adv. Tanto.
- COTE**. f. f. Pedra de affiar; assim no sentido proprio, como no figurado.
- COTENNA**. f. f. Pelle de porco, couro do toucinho de porco.
- Cotenna*. Couro, pelle da cabeça do homem.
- Iar cotema*. } Crear bons couros, engordar,  
*Far buona cotenna*. } cevar, fazer-se gordo.  
*Far coteme*. Ensoberbecer-se, fazer-se soberbo.
- COTENNONE**. augm. DI **COTENNA**. Grossa pelle, grosso couro.
- COTESTA**. f. f. } Esta, essa, fallando-se de huma  
**COTESTEI** pron. f. } mulher.
- COTESTI**. Pronome adj. m. que denota proximidade. Este, esse.
- COTESTI**. no plur. } Pondo-se não absolutamente;  
**COTESTO**. no sing } se diz do homem, e de outra  
qualquer coufa. Este, esse; estes, esses; esta, essa coufa. estas, essas coufas.
- \* **COTESTUI**. Pron. adj. m. do n. sing. Este, esse; diz-se somente das pessoas: no plur. se declina **COTESTORO**.
- CÒTICA**. v. **COTENNA**. Pelle, couro.
- COTICÒNE**. adj. m. Homem de dura pelle, que tem o couro duro.
- Coticone*. no fig. Homem rustico, grosseiro, zótico, agreste, duro, difficultoso.
- COTIDIANA**. f. f. Febre continua.
- COTIDIANAMENTE**. adv. Quotidianamente, todos os dias, continuamente.
- COTIDIANO**. adj. m. NA. f. Quotidiano, que se faz todos os dias, de que se tem necessidade todos os dias, continuo, de cada dia.
- COTIDIANO**. f. m. Que tem febre continua.
- COTINO**. f. m. Qualidade de planta.
- \* **COTO**. f. m. Pensamento, consideração. Palavra usada por Dante.
- COTOGNA**. f. f. Marmelo, fruta do marmeleiro.
- COTOGNATO**. f. m. Marmelada, conserva de marmelos.
- COTOGNINO**. adj. m. NA. f. Que tem o cheiro, o gosto, ou sabor de marmelo.